

<<卡车>>

图书基本信息

书名：<<卡车>>

13位ISBN编号：9787532751730

10位ISBN编号：7532751732

出版时间：2010/10

出版时间：上海译文出版社

作者：(法)杜拉斯

页数：131

字数：32000

译者：马振骋

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<卡车>>

内容概要

玛格丽特·杜拉斯是法国二十世纪著名女作家。

在长达半个世纪的创作生涯中，她创作了众多小说、散文、戏剧剧本、电影剧本。

1984年出版的《情人》为她赢得巨大荣誉，确立了她在法国文坛以及世界文坛上的重要地位。

她的作品被译成30多种文字在全世界传播，影响广泛而且深远。

在巴黎街头女主人公拦下一辆卡车要搭车。

女主人公上了卡车，便与司机滔滔不绝地聊了一小时二十分钟，无所不谈。

而作家笔下的女主人公的原型就是作家本人，搭车也正是她的亲身经历。

<<卡车>>

作者简介

玛格丽特·杜拉斯（1914—1996），法国小说家、剧作家、电影导演，本名玛格丽特·多纳迪厄，出生于印度支那，十八岁后回法国定居。

她以电影《广岛之恋》（1959年）和《印度之歌》（1975年）赢得国际声誉，以小说《情人》（1984年）获得当年龚古尔文学奖。

<<卡车>>

章节摘录

静默。  
然后音乐。  
这个地方昏暗封闭。  
窗帘拉上。  
灯亮着。  
地毯。  
镜子。  
这是个起居的地方。  
日光从白窗帘透入，说明是白天，但是门窗关闭。  
中间有一张圆桌子。  
有两个人坐在桌子旁：热拉尔·德帕迪约和玛格丽特·杜拉斯。  
桌面上放着稿子。  
这部影片的故事是念的。  
他们将要念这个故事。  
只有夜色降临后才看得到这个地方的外面。  
影片放映时，背景有变化，但是内景在同一个地方，只是一些物品如桌子、灯，变换位置。  
光线保持不变。  
手拿稿子的阅读方式也不变。  
这个地方可以称为：暗室或阅读室。  
除了画外音以外，整部影片都在这个地方展开。  
影片里的音乐伴奏没有特殊的场景提示，也不设任何让人感到音乐存在的书面标志。  
现在，暗室开始工作。  
德帕迪约： 这是一部电影？  
杜拉斯： 这原本是一部电影。  
（停顿） 不错，这是一部电影。  
（停顿） 卡车消失了，后来，又出现了。  
可以听到海涛声，在远处，但是很响。  
然后，一个女人等在公路旁。  
她打手势。  
卡车向她靠近。  
这是一个中年妇女。  
穿着像城里人。  
（停顿） 您懂吗？  
德帕迪约： 是的，我懂。  
杜拉斯： 四周没有一幢房子。  
她带着一个旅行袋。  
她登上卡车。  
卡车又开了。  
他们离开了海边。  
德帕迪约： 他们在什么样的地方？  
杜拉斯： 那无关紧要： 可能是博斯，往夏特勒去的路上。  
或者在伊夫林的移民区。  
特拉普工业区。  
音乐（迪亚贝利主题）。  
横移镜头。

## &lt;&lt;卡车&gt;&gt;

连绵不断的仓库、大型超市、广告牌。

近景中有卡车交错而过。

杜拉斯的画外音： 这时她可以开始观看风景。

远处是海， 公路， 白色天空， 寒冷， 形形色色的东西。

然后她唱歌。

移镜头结束后静默。

暗室。

杜拉斯： 可以看到卡车的驾驶室，室内很暗。

司机和搭车女人都不会说话。

他们坐在一起是命运使然，并不和谐。

（停顿） 您懂吗？

德帕迪约： 是的，我懂。

杜拉斯： 他们面对着公路，这条公路涌入他们的眼里。

（停顿） 这里有音乐。

影片里听到的音乐可以看出是从卡车收音机里放出来的。

（停顿） 车外的光线可以比车内明亮，像雪光似的。

（停顿） 司机和女人望着车外的光、公路、赤裸的田野、泥地，望了好久。

（停顿） 可以看到卡车驾驶室座位上面有一张两用铺位，躺着一团影子，这是一个人。

卡车上的第二名司机。

他在睡觉。

他在整部电影里一直睡着。

（停顿） 司机和女人的共同处是，在同一辆车里面孔对着公路；他在干他的工作，而她被他带着走。

您懂吗？

德帕迪约： 我懂。

杜拉斯： 他们共有的是这条公路和这个景色。

他们四周是寒冷、荒凉的空间和冬天。

（静默） 这个本子可以不考虑任何排演。

（静默） 德帕迪约： 她说话吗？

杜拉斯： 她快说话了，快了。

德帕迪约： （停顿） 她是谁？

杜拉斯： 落魄的人。

（停顿） 您懂吗？

德帕迪约： 懂。

（停顿） 杜拉斯： 他们之间唯一共同的特征，就是严峻的眼神。

面对着眼前的这片空白、赤裸的冬天和海。

（停顿） 影片开头，两人一言不发，可以说明人物之间的最初关系。

关系是疏远的，几乎漠不关心的，机械的。

这可以为未来的关系发展做一个铺垫。

德帕迪约： 未来会有关系吗？

杜拉斯： （停顿） 可能永远不会。

德帕迪约： （停顿） 您认为呢？

杜拉斯： （停顿） 永远不会。

特拉普工业区。

横移镜头，第一次移镜头的继续。

连绵不断的仓库、大型超市、广告牌。

近景中有卡车交错而过。

<<卡车>>

音乐。

杜拉斯的画外音： 这时她可以开始说话了。

她说她看到车外的东西。

她说：要看的東西真多…… 太多了…… 多得煩了……您不覺得嗎？

他沒有回答。

靜默。

她閉上眼睛。

她還在說話。

她說：別以為我睡了。

恰恰相反。

暗室。

杜拉斯： 片子可以拍得很快，您看……時間上有一點不要拉長。

拖拖沓沓。

片子可以拍得不貴。

從這部片子的性質來看，不妨使用簡陋的設備。

（停頓） 也可以拍成黑白片。

（停頓） 我念這一段： 這時她開始唱歌，唱給自己聽。

眼睛始終注視前方。

窗外景色，始終是壯麗赤裸的博斯山丘。

或者是： 壯麗荒涼的移民區。

（停頓） 她說話。

她說： 這哪兒能說是山丘，說是山包還差不多……才那麼點兒……您看…… 像地心裡的壓力稍稍往外拱……地下是水，或許是湖……要尋出路……是水源……通過這裡往外噴……往外涌…… （停頓） 地球努力要把自己的秩序顛倒，真叫人吃驚。

到處這樣，裡面的東西輪著要變成外面的東西…… 這裡，一切剛剛啟動，還看不出來。

（停頓） 您看：一切都停了下來，而這時……就在這個時候……睡眠停止…… 靜默。

德帕迪約： 您相信什麼？

杜拉斯： （停頓） 跟您一樣，相信一切革命都是不可能的。

（停頓） 您看，她還在說話。

（停頓） 她說： 看啊，這是世界末日。

德帕迪約： 她在指什麼？

杜拉斯： （停頓） 她在指海。

夜。

建築土堆。

遠處是用于移民規劃的空地。

沒有一棵樹。

一片荒地。

荒地中央是鋪面占好幾公頃、燈火通明的歐尚超市。

音樂。

杜拉斯的畫外音： 她可以是指海。

（停頓） 她說：看啊，這是世界末日。

任何時刻。

每一秒鐘。

到處。

海都在向外擴展。

她說：是的，這樣更好。

這那麼困難……那麼……那麼艱苦……那麼…… 還是這樣好。

<<卡车>>

这样更好。

我相信，这没必要…… （停顿） 她说：以前，这里已经是海了，这里。

那里，您看。

那里。

（停顿） 他说：您到底在说什么？

她说：我在说话。

（停顿） 她唱了起来。

她闭上眼睛，唱了起来。

暗室。

杜拉斯： 她可以谈许多东西，谈沿途经过的地理环境，谈世界末日、死亡、太空中地球的孤独、人类起源的最新发现。

说这些话时，并不要求她对所谈的问题有正确的认识。

谈科学、地理、最新的星系发现时她可以犯错误，偶尔也可以犯大错误。

（伊夫林圣康坦）韦里埃工业区。

横移镜头。

一家卡车工厂。

然后，几块赤裸的空地，然后远处是树林。

音乐。

……

<<卡车>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>